

## Mode d'emploi et d'entretien TOGU Balanza® Série

Félicitations pour l'achat de votre nouveau TOGU Balanza®.

**Avec un produit TOGU®, vous avez choisi un produit de marque « made in Germany ».**  
**En tant qu'équipement sportif, il est conforme aux réglementations européennes en vigueur, ne contient pas de métaux lourds et est composé à 100 % de plastique recyclable.**

Entraînement de stabilisation et de coordination dans une nouvelle dimension stimulante. Avec les produits de la série TOGU Balanza, il est possible de réaliser un entraînement complet du corps sur plusieurs plans. Sous la plateforme spécialement développée se trouvent des ballons extrêmement robustes remplis d'air, qui sollicitent en profondeur les groupes musculaires stabilisateurs de toutes les articulations grâce à l'instabilité dynamique. La surface d'appui est montée de manière flottante grâce à sa conception spéciale.

Convient aux exercices de stabilisation et de coordination en position debout ainsi qu'aux exercices d'appui avec ou sans accessoires.

### Attention :

- Ne stockez pas la Balanza en plein soleil ni à proximité de sources de chaleur. Cela pourrait déformer la Balanza.
- Évitez le contact avec des objets pointus et tranchants (par ex. éclats de verre, pierres pointues dans les semelles), car ils peuvent endommager la Balanza. Ne jetez pas la Balanza.
- Entraînez-vous pieds nus, avec des chaussures de sport ou des chaussures solides.
- Vérifiez avant chaque utilisation que la Balanza n'est pas endommagée afin de garantir un entraînement sûr.
- Les Balanza doivent être placées horizontalement sur une surface stable et sèche.

### Informations sur l'appareil :

Tous les produits TOGU Balanza sont fabriqués en Ruton de haute qualité (partie gonflable) et avec une plaque en bois de bouleau multicouche.

#### Balanza

Maße: ca. 55 x 35 cm  
Belastbarkeit: ca. 150 kg

#### Balanza Freeride

Maße: ca. 100 x 35 cm  
Belastbarkeit: ca. 150 kg

#### Balanza Ballstep/Group

Maße: ca. 89 x 43 cm  
Belastbarkeit: ca. 150 kg

#### Balanza Ballstep Mini

Maße: ca. 63 x 34 cm  
Belastbarkeit: ca. 150 kg

#### Balanza Ballstep XXL

Maße: ca. 180 x 60 x 15 cm  
Belastbarkeit: ca. 200 kg

#### Balanza Wippe

Maße: ca. 48 x 48 x 7 cm  
Belastbarkeit: ca. 150 kg

#### Balanza Kreisel

Maße: ca. 40 x 7 cm  
Belastbarkeit: ca. 150 kg

### Résistance à la température :

L'appareil doit idéalement être utilisé à température ambiante.

### Entretien :

Pour nettoyer les ballons gonflables, utilisez des produits de nettoyage ou de désinfection doux disponibles dans le commerce. Les nettoyants contenant des solvants, des acides ou des substances corrosives peuvent endommager le matériau. La plaque en bois doit être nettoyée avec des produits adaptés au bois et stockée dans un endroit sec.

### Regonflage :

Pour le regonflage ou le réglage du ballon, veuillez utiliser la pompe à ballon TOGU d'origine pour valves à aiguille (réf. 904400), disponible dans le commerce.

Lors du regonflage, veillez à ce que le diamètre du ballon ne dépasse jamais 14 cm (circonférence maximale de 40 cm), sinon le ballon risque de se déformer durablement. Le diamètre idéal est de 11 à 12 cm. Exception : les ballons de la Balanza Wippe et du Balanza Kreisel, dont le diamètre optimal est d'environ 5 à 7 cm.

Humidifiez toujours l'aiguille de la pompe avant de l'insérer avec précaution dans la valve à aiguille.



## Instrucciones de uso TOGU Balanza® Serie

¡Felicitaciones!

Ahora es propietario de TOGU Balanza®, un producto « made in Germany ». Este equipo deportivo ha sido fabricado conforme a las normas vigentes de la UE, no contiene metales pesados y está hecho de plástico 100 % reciclable.

### Advertencia:

- Evite almacenar TOGU Balanza bajo la luz solar directa o cerca de fuentes de calor, ya que podría deformarse.
- Evite el contacto con objetos afilados o puntiagudos (por ejemplo, cristales rotos o piedras puntiagudas en las suelas), ya que podrían dañar TOGU Balanza. No arroje TOGU Balanza.
- Utilice zapatillas deportivas, calzado normal o entrene descalzo sobre TOGU Balanza.
- Antes de cada uso, compruebe que TOGU Balanza no presente daños, ya que de lo contrario no se puede garantizar un uso seguro.
- TOGU Balanza debe colocarse sobre una superficie horizontal, estable y seca.

### Detalles del equipo:

TOGU Balanza está fabricado con Ruton de alta calidad y una placa de madera de abedul encolada varias veces.

#### Balanza

Size: ca. 55 x 35 cm  
Load: ca. 150 kg

#### Balanza Freeride

Size: ca. 100 x 35 cm  
Load: ca. 150 kg

#### Balanza Ballstep/Group

Size: ca. 89 x 43 cm  
Load: ca. 150 kg

#### Balanza Ballstep Mini

Size: ca. 63 x 34 cm  
Load: ca. 150 kg

#### Balanza Ballstep XXL

Size: ca. 180x60x15 cm  
Load: ca. 200 kg

#### Balanza Wippe

Size: ca. 48x48x7 cm  
Load: ca. 150 kg

#### Balanza Circle

Size: ca. 40x7 cm  
Load: ca. 150 kg

### Cuidado:

Utilice agua o detergentes y desinfectantes suaves para limpiar la pelota. Los disolventes y productos ácidos o corrosivos pueden dañar el material. Guarde siempre TOGU Balanza en un lugar seco.

### Inflado:

La presión de aire de TOGU Balanza puede ajustarse utilizando la bomba de balón TOGU, disponible como repuesto en tiendas especializadas.

Por ello, TOGU Balanza está equipado con una válvula de aguja.

Realice cambios en la presión del aire (inflado o desinflado) únicamente cuando TOGU Balanza esté a temperatura ambiente y añada solo el aire necesario para nivelar la superficie.

the TOGU Balanza has room temperature and add at the most as much air, as is necessary to make the surface level. Always moisten the needle before carefully inserting into the needle valve.

Durante el inflado, tenga en cuenta que el diámetro de la pelota no debe superar los 14 cm (perímetro aprox. 40 cm), ya que de lo contrario podría deformarse. El diámetro recomendado es de 11 a 12 cm. Para las pelotas pequeñas de Wippe y Circle, el diámetro recomendado es de aprox. 5–7 cm.

Recommended diameter of the smaller balls at Wippe and Circle is ca. 5-7 cm.

Humedezca siempre la aguja de la bomba antes de insertarla cuidadosamente en la válvula.

